

Hageja nõuded

- Tuvastada, et kuna Tšehhi Vabariik ei ole vastu võtnud kõiki vajalikke õigus- ja haldusnorme nõukogu 13. detsembri 2004. aasta direktiivi 2004/113/EÜ meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta seoses kaupade ja teenuste kättesaadavuse ja pakkumisega ⁽¹⁾ täitmiseks või vähemalt ei ole nendest komisjonile teatanud, siis on ta rikkunud selle direktiivi artiklist 17 tulenevaid kohustusi.
- Mõista kohtukulud välja Tšehhi Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Direktiivi siseriiklikku õigusesse ülevõtmise tähtaeg möödus 21. detsembril 2007.

⁽¹⁾ ELT L 373, lk 37.

Väited ja peamised argumendid

Käesoleva hagiavalduse esemeks on tasuline teenuste osutamise leping bio- ning haljasjätmete prügiveoks, mis on sõlmitud ühelt poolt Bonni linna ja Müllverwertungsanlage Bonn GmbH (edaspidi „MVA GmbH“) ning teiselt poolt eraõigusliku prügi-veoettevõtja EVB Entsorgung und Verwertung Bonn GmbH & Co. KG (edaspidi „EVB“) vahel. MVA GmbH on linnale kuuluv äriühing, millest 93,46 % kuulub Stadtwerke Bonn-ile (Bonni linna 100 %-lises omandis olev tütarettevõtja) ning 6,54 % otse Bonni linnale. Vaidlusaluses lepingus kohustub EVB esiteks koguma, eelsorteerima ning transportima kodumajapidamisjätmed kõrvaldamiseks MVA Bonn GmbH-le ja teiseks viima Bonni linna territooriumilt 6 miljoni Saksa marga eest aastas bio- ja haljasjätmed enda kompostimise rajatisse nende kõrvaldamiseks.

Kuigi vaidlusaluse jätmete kõrvaldamise lepingu puhul on tegemist riikliku teenuslepinguga direktiivi 92/50/EMÜ artikli 1 punkti a mõttes, sõlmiti see EVB-ga formaalset pakkumismenetlust läbi viimata ja ühenduse tasemel hanketeadet avaldamata. Lepingu esemeks on ka jäätmekäitlusteenuste osutamine nimetatud direktiivi lisa I A kategooria 16 järgi ning järelikult on tunduvalt ületatud direktiivi kohaldamiseks vajalikku piirmäära.

14. jaanuaril 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Saksamaa Liitvabariik

(Kohtuasi C-17/09)

(2009/C 69/48)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: B. Schima ja C. Zadra)

Kostja: Saksamaa Liitvabariik

Hageja nõuded

- Tuvastada, et kuna Bonni linn ning Müllverwertungsanlage Bonn GmbH on ilma pakkumismenetlust läbi viimata ja ühenduse tasemel hanketeate avaldamiseta sõlminud bio- ning haljasjätmete prügiveoks riikliku teenuslepingu, on Saksamaa Liitvabariik rikkunud nõukogu 18. juuni 1992. aasta direktiivi 92/50/EMÜ, millega kooskõlastatakse riiklike teenuslepingute sõlmimise kord ⁽¹⁾, artiklist 8 koosmõjus jaotistega III kuni IV tulenevaid kohustusi;
- mõista kohtukulud välja Saksamaa Liitvabariigilt.

Vastupidiselt Saksamaa Liitvabariigi valitsuse arvamusele ei oma tähtsust asjaolu, kas leping hõlmab kompostimise rajatiste kõrval ka teisi teenuseid, mida osutab linn või MVA GmbH EVB tellimusel. Otsustav on pigem, et lepingu alusel on EVB-l õiguslikult siduv kohustus osutada linnale raha eest kompostimise teenust. Ka ei ole võimalik väita, et kompostimise teenusel on lepingus vaid kõrvaline tähendus, sest nimetatud teenus on pooltevahelise lepingu keskseks elemendiks ning omab ka majanduslikus mõttes olulist osa kokkulepitud omavahelistest kohustustest.

Komisjon ei nõustu samuti Saksamaa Liitvabariigi valitsuse seisukohaga, et Bonni linnal on direktiivi 92/50/EMÜ artikli 11 lõike 3 punkti b alusel õigus sõlmida kompostimise teenuse osutamise leping läbirääkimistega menetluse alusel hanketeadet avaldamata. Euroopa Kohtu praktika kohaselt tuleb nimetatud direktiivi sätet tõlgendada kitsalt ning erandit õigustavate eriliste asjaolude olemasolu tõendamise kohustus on sellel, kes neile tugineda soovib. Kuna Saksamaa Liitvabariigi valitsus ei ole põhjendanud, et EVB-l oli ainuõigus vaidlusaluse kompostimise teenuse osutamiseks ning millisel alusel see õigus tekkis, ei ole võimalik asuda seisukohale, et käesolevas asjas on tegemist erandiga direktiivi 92/50/EMÜ artikli 11 lõike 3 punkti b mõttes.

⁽¹⁾ EÜT L 209, lk 1; ELT erivaljaanne 06/01, lk 322.